



08/231-1597/17P  
02.05.2019

# КИЇВСЬКА МІСЬКА РАДА

## VIII СЕСІЯ VIII СКЛИКАННЯ

### РІШЕННЯ

№ \_\_\_\_\_

**ПРОЕКТ**

**Про звернення Київської міської ради до Верховної Ради України, Кабінету Міністрів України та Міністерства культури України щодо необхідності врегулювання питання функціонування української жестової мови**

Відповідно до Конституції України, Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», Закону України «Про основи соціальної захищеності осіб з інвалідністю в Україні», з метою ефективного реалізації міжнародно-правового принципу вільного використання мов у приватному і суспільному житті, Київська міська рада

#### **ВИРІШИЛА:**

1. Направити звернення до Верховної Ради України, Кабінету Міністрів України та Міністерства культури України щодо необхідності врегулювання питання функціонування української жестової мови, згідно з додатком до цього рішення.
2. Офіційно оприлюднити це рішення у спосіб, визначений чинним законодавством України.
3. Контроль за виконанням цього рішення покласти на постійну комісію Київської міської ради з питань місцевого самоврядування, регіональних та міжнародних зв'язків та постійну комісію Київської міської ради з питань культури, туризму та інформаційної політики.

**Київський міський голова**

**В. Кличко**

**ПОДАННЯ:**

Депутат Київської міської ради



В. Сторожук

**ПОГОДЖЕНО:**

Постійна комісія Київської міської ради з питань місцевого самоврядування, регіональних та міжнародних зв'язків

Голова

О. Березніков

Секретар

Т. Криворучко

Постійна комісія Київської міської ради з питань культури, туризму та інформаційної політики

Голова

В. Муха

Секретар

О. Поживанов

Начальник управління правового забезпечення діяльності Київської міської ради

Г. Гаршина

## **ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА**

**до проекту рішення Київської міської рада «Про звернення Київської міської ради до Верховної Ради України, Кабінету Міністрів України та Міністерства культури України щодо необхідності врегулювання питання функціонування української жестової мови»**

### **1. Обґрунтування необхідності прийняття рішення**

Конституція України, Конвенція про захист прав і основоположних свобод, Міжнародний пакт про громадянські і політичні права, Міжнародний пакт про економічні, соціальні і культурні права, а також ряд інших міжнародно-правових актів, ратифікованих Україною визначають принцип вільного використання мов у приватному і суспільному житті. Однією з таких мов, на рівні з іншими, є жестова мова, належне функціонування якої наша держава закріпила після ратифікації Конвенції про права осіб з інвалідністю.

Саме визнання й заохочення української жестової мови, у відповідності до Конвенції про права осіб з інвалідністю є однією з гарантій права на свободу висловлення думки та переконань, а також доступу до інформації, яке встановлено статтею 34 Конституції України.

Крім того, належне функціонування в нашій державі української жестової мови дозволить утвердити культурну самобутність осіб, які її використовують, а також сприяє розвитку української жестової мови на рівні з іншими мовами, забезпечивши в такий спосіб повною мірою реалізацію гарантованих прав і основоположних свобод людини і громадянина.

Однак, на сьогоднішній день чинним законодавством України не визначені основні засади функціонування української жестової мови, залишаються незакріпленими основні та необхідні умови, які дозволять особам, які використовують жестову мову на рівні з іншими реалізовувати всі права людини й основоположні свободи у політичній, економічній, соціальній, культурній, цивільній чи будь-якій іншій сфері.

До того ж, в контексті прийнятого Верховною Радою України мовного закону, необхідність закріплення належного функціонування української жестової мови має надзвичайно важливе значення, зокрема і з метою створення належних умов для забезпечення і захисту мовних прав українців.

Саме тому, прийняття Закону України «Про українську жестову мову» підвищить статус української жестової мови як повноцінного засобу спілкування.

### **2. Мета та завдання прийняття рішення**

Метою та завданням цього проекту рішення є звернення до Верховної Ради України, Кабінету Міністрів України та Міністерства культури України з питання необхідності створення передумов для реалізації принципів та основних положень, закріплених в Конвенції про захист прав і основоположних свобод, Конвенції про права осіб з інвалідністю, Міжнародному пакті про громадянські і

політичні права, Міжнародному пакті про економічні, соціальні і культурні права, щодо належного функціонування української жестової мови

### **3. Загальна характеристика та основні положення проекту рішення**

Проектом рішення передбачається звернутись до Верховної Ради України, Кабінету Міністрів України та Міністерства культури України для створення передумов належного функціонування в нашій державі української жестової мови.

### **4. Стан нормативно-правової бази у даній сфері правового регулювання**

Проект рішення підготовлено відповідно до Конституції України, Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні», Закону України «Про основи соціальної захищеності осіб з інвалідністю в Україні».

### **5. Фінансово-економічне обґрунтування**

Реалізація даного рішення не передбачає використання коштів місцевого бюджету.

### **6. Прогноз соціально-економічного та інших наслідків прийняття рішення**

Прийняття цього рішення буде ефективним кроком на шляху створення передумов для належного функціонування української жестової мови.

### **7. Суб'єкт подання рішення**

Депутат Київської міської ради – Сторожук Вадим Павлович

### **8. Доповідач на пленарному засіданні**

Депутат Київської міської ради – Сторожук Вадим Павлович

Депутат Київської міської ради



**В. Сторожук**

Додаток

до рішення Київської міської ради

№ \_\_\_\_\_

**Звернення Київської міської ради  
до Верховної Ради України, Кабінету Міністрів України та Міністерства  
культури України щодо необхідності врегулювання питання функціонування  
української жестової мови**

Ратифікація Україною Конвенції про права осіб з інвалідністю обумовила необхідність створення належних гарантій реалізації прав і свобод людини і громадянина, а також посилення соціального захисту та підтримки осіб з інвалідністю.

Основним Законом України, Конвенцією про захист прав і основоположних свобод, Міжнародним пактом про громадянські і політичні права, Міжнародним пактом про економічні, соціальні і культурні права, а також рядом інших міжнародно-правових актів, ратифікованих Україною передбачено принцип вільного використання мов у приватному і суспільному житті. Однією з таких мов, на рівні з іншими є жестова мова, належне функціонування якої наша держава закріпила після ратифікації Конвенції про права осіб з інвалідністю.

Статтею 34 Конституції України передбачено, що кожен має право вільно збирати, зберігати, використовувати і поширювати інформацію усно, письмово або в інший спосіб – на свій вибір. Крім того, статтею 23 Закону України «Про основи соціальної захищеності осіб з інвалідністю в Україні» передбачено використання жестової мови як засобу спілкування та навчання, що захищається державою.

Саме тому, визнання й заохочення української жестової мови, у відповідності до Конвенції про права осіб з інвалідністю, а також положень чинного законодавства України є однією з гарантій права на свободу висловлення думки та переконань, а також доступу до інформації, яке встановлено статтею 34 Основного Закону України.

При цьому, саме належне функціонування в нашій державі української жестової мови дозволить утвердити культурну самобутність осіб, які її використовують, а також сприяє розвитку української жестової мови на рівні з іншими мовами, забезпечивши в такий спосіб повною мірою реалізацію гарантованих прав і основоположних свобод людини і громадянина.

Однак, на сьогоднішній день чинним законодавством України не визначені основні засади функціонування української жестової мови, залишаються незакріпленими основні та необхідні умови, які дозволять особам, які використовують жестову мову на рівні з іншими реалізовувати всі права людини і

громадянина та основоположні свободи у політичній, економічній, соціальній, культурній, цивільній чи будь-якій іншій сфері.

З огляду на вищевикладене, з метою ефективної реалізації міжнародно-правового принципу вільного використання мов у приватному і суспільному житті та функціонування в нашій державі української жестової мови, підвищення її статусу та використання як повноцінного засобу спілкування, Київська міська рада звертається з проханням вжити заходів щодо якнайшвидшого прийняття Закону України «Про українську жестову мову».

**Київський міський голова**

**В. Кличко**





**Заступник міського голови –  
секретар Київської міської ради**

---

Березнікову О.І.  
Мусі В.В.  
Гаршиній Г.А.

Прошу розглянути проект рішення від 02.05.2019  
№08/231- 1597/ПР в установленому порядку.

Пихтіній О.М.

Для контролю за проходженням та тиражування.

Лазор Л.В.  
Павлову Ю.С.  
Юнаковій С.М.  
Хонді М.П. – до відома  
Мондриївському В.М. – до відома

В.ПРОКОПІВ

“02” травня 2019 року  
№ 08/231 – 1597/ПР



08/231-1597/MP  
02.05.2019

## ДЕПУТАТ

КИЇВСЬКОЇ МІСЬКОЇ РАДИ VIII СКЛИКАННЯ

"02" травня 2019 р.

№ 08/231/08/081-2053

Заступнику міського голови –  
секретарю Київської міської ради

**Прокопіву В. В.**

### **Шановний Володимире Володимировичу!**

Керуючись статтею 19 Закону України «Про статус депутатів місцевих рад», статтями 10, 26 Регламенту Київської міської ради, затвердженого рішенням Київської міської ради від 07.07.2016 № 579/579, прошу Вас надати доручення профільним комісіям Київської міської ради щодо розгляду в установленому Регламентом Київської міської ради порядку проекту рішення Київської міської ради «Про звернення Київської міської ради до Верховної Ради України, Кабінету Міністрів України та Міністерства культури України щодо необхідності врегулювання питання функціонування української жестової мови».

Доповідач проекту рішення – депутат Київської міської ради Сторожук Вадим Павлович.

#### **Додатки:**

1. Проект рішення «Про звернення Київської міської ради до Верховної Ради України, Кабінету Міністрів України та Міністерства культури України щодо необхідності врегулювання питання функціонування української жестової мови» з додатком на 2 арк.
2. Пояснювальна записка до проекту рішення на 2 арк.
3. Електронна версія зазначених документів.

**З повагою**

Депутат  
Київської міської ради

**В. П. Сторожук**